



# ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA KOŠICE

Široká 31, 040 06 Košice – Kavečany, IČO 00083089, DIČ 2020764548

## Oznámenie o zadávaní zákazky

v rámci postupu verejného obstarávania podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a smernice ZOO č. OS-ZOO-EO-P5.03/2013

### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa:

Názov: **Zoologická záhrada Košice**

IČO: 00083089

Štatutárny orgán: Mgr. Erich Kočner

Sídlo: Široká 31, 040 01 Košice

Kontaktná osoba pre verejné obstarávanie: Ing. Kristína Tóthová, Telefón: 055 - 7968014

Pracovný kontakt pre vysvetlenie oznámenia o zadávaní zákazky: [tothova@zookosice.sk](mailto:tothova@zookosice.sk),

E -mail pre podanie ponuky: [tothova@zookosice.sk](mailto:tothova@zookosice.sk),

### 2. Názov predmetu zákazky: " Vydanie Sprievodcu náučným chodníkom a ZOO "

V rámci projektu: ZOO spoločne a vzájomne k ochrane prírody a prírodných hodnôt, kód projektu/ HU – SK 1101/2.2.1/0183, Operačný program: Program cezhraničnej spolupráce HU – SK 2007-2013, aktivita č.6, rozpočtová položka 4. Externé služby, 4.1. Preparation of studies, statistics, databases and researche

### Spoločný slovník obstarávania (CPV)

Hlavný predmet - Hlavný slovník: 22150000-6

### 3. Stručný opis predmetu zákazky:

3.1 podľa prílohy č. 1 k výzve – Podrobný opis predmetu zákazky

4. Predpokladaná hodnota zákazky (s DPH): 2800,- €

### 5. Množstvo alebo rozsah predmetu zákazky:

– množstvá 5000

### 6. Základné zmluvné podmienky:

- Lehota na dodanie predmetu zákazky: do 20. 05. 2015
- Splatnosť faktúry: 30 dní
- Predmet zákazky bude financovaný z vlastných prostriedkov a následne refundovaný z prostriedkov EÚ a SR na základe faktúr bez zálohovej platby.
- Platobné podmienky a spôsob fakturácie : Fakturácia sa uskutoční po dodaní služby verejným obstarávateľom a po podpísaní odovzdávaco – preberacieho protokolu.
- Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu. Súčasťou faktúry musí byť dodací list potvrdený verejným obstarávateľom.

6. Lehota na predkladanie ponúk: do 6. 3. 2015 do 12,00 hod.



Tel.:  
ústr.: 055/7968 011  
sekr.: 055/7968 022

Fax:  
055/7968 024

E-mail:  
[zoo@zookosice.sk](mailto:zoo@zookosice.sk)  
[www.zookosice.sk](http://www.zookosice.sk)



# ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA KOŠICE

Široká 31, 040 06 Košice – Kavečany, IČO 00083089, DIČ 2020764548

## 7. Miesto a lehota na vysvetlenie výzvy

- kontaktná osoba: Ing. Kristína Tóthová, tel.0948170070; e-mail : tothova@zookosice.sk,  
V tejto výzve sú uvedené všetky podklady na predloženie cenovej ponuky. Ďalšie súťažné podklady sa preto neposkytujú.

## 8. Stanovenie ceny

- Cenu je potrebné spracovať na základe požiadaviek uvedených v oznámení o zadávaní zákazky a prílohy č. 1
- Cenu je potrebné uvádzať v eurách (€). V ponuke je potrebné cenu uvádzať bez DPH, sadzbu a výšku DPH a cenu s DPH. Ak uchádzač nie je platcom DPH, uvedie túto skutočnosť v ponuke.
- Cena uvedená v ponuke musí obsahovať všetky náklady súvisiace s predmetom zákazky.
- Lehota viazanosti ponúk do: 31.5.2015
- Cena predmetu zákazky nesmie prekročiť 3 360,- € s DPH

## 9. Predkladanie dokladov a ponuky:

Ponuku je potrebné vypracovať v súlade s oznámením o zadávaní zákazky a podmienkami účasti, doplniť do tabuľky – Príloha č.2 – Ponuka uchádzača a poslať na **e-mail pre ponuku** alebo poštou / osobne verejného objednávateľa v zalepenej obálke s označením „PONUKA – NEOTVARAŤ“, ďalej uviesť Názov predmetu zákazky: " Vydanie Sprievodcu náučným chodníkom a ZOO". Doručené musí byť na adresu verejného objednávateľa najneskôr v deň lehoty na predkladanie ponúk, ako je uvedené v bode 5. tejto výzvy kde v predmete správy uvediete : **Vydanie Sprievodcu náučným chodníkom a ZOO**"

Celková veľkosť príloh e-mailu nesmie presiahnuť 10 MB, inak ponuka z technických dôvodov nebude doručená.

Ponuky sa predkladajú v slovenskom jazyku. Ponuku uchádzač zašle spolu s dokladmi, ak sú požadované.

Ponuky zaslané po termíne, na inú e-mailovú adresu, v inom jazyku, alebo ak doklady nebudú predložené podľa požiadaviek verejného obstarávateľa, uchádzač nebude spĺňať podmienky účasti, nebude spĺňať požiadavky na predmet zákazky podľa oznámenia, takéto ponuky nebudú brané do úvahy a **nebudú vyhodnocované**.

## 10. Podmienky účasti:

### Uchádzač spolu s ponukou predloží:

V ponuke je potrebné predložiť:

#### Doklady:

- a) Skenovanú kópiu platného oprávnenia na poskytovanie služieb (nie z webu).
- b) Čestné vyhlásenie o poskytovaných službách, názov a sídlo objednávateľa, cenu za poskytnuté služby a kontakt na objednávateľa (kontaktnú osobu, telefón alebo e.mail).

Podmienky účasti:

- a) Uchádzač musí byť oprávnený poskytovať požadovanú službu.

## 11. Kritéria na hodnotenie ponúk:

Najnižšia cena s DPH za celý predmet zákazky.

Spôsob hodnotenia kritéria je nasledovný: Úspešným uchádzačom bude ten, kto bude mať najnižšiu celkovú cenu za celý predmet zákazky.



Tel.:  
ústr.: 055/7968 011  
sekr.: 055/7968 022

Fax:  
055/7968 024

E-mail:  
zoo@zookosice.sk  
www.zookosice.sk



# ZOOLÓGICKÁ ZÁHRADA KOŠICE

Široká 31, 040 06 Košice – Kavečany, IČO 00083089, DIČ 2020764548

---

## 12. Prijatie ponuky:

U úspešného uchádzača bude uplatnená Objednávka

## 13. Ďalšie informácie verejného obstarávateľa:

- prípadné otázky k predmetu zákazky je potrebné doručiť verejnému obstarávateľovi najneskôr 24 hodín pred termínom na predkladanie ponúk e-mailom a to: tothova@zookosice.sk , č.t. : 0948170070 - Tóthová
- prijatá cena zákazky je konečná a nemenná, verejný obstarávateľ zálohu neposkytuje.
- verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neprijat' ani jednu z predložených ponúk, ak sa zmenia okolnosti, za ktorých sa súťaž vyhlásila a nebude spĺňať požiadavky verejného obstarávateľa,
- všetky výdavky spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez akéhokoľvek finančného nároku u verejného obstarávateľa,
- Verejný obstarávateľ môže pred uplatnením objednávky požiadať úspešného uchádzača o predloženie originálu alebo overenej kópie oprávnenia na poskytovanie služieb a dokladov potvrdzujúcich obsah čestných vyhlásení podľa výzvy, ak boli predložené iba skenované kópie v elektronickej podobe bez zaručeného elektronického podpisu.

Mgr. Erich Kočner  
riaditeľ

## Prílohy:

1. Podrobný opis predmetu zákazky / príloha č. 1
2. Formulár na ponuku / príloha č. 2 – na vyžiadanie



Tel.:  
ústr.: 055/7968 011  
sekr.: 055/7968 022

Fax:  
055/7968 024

E-mail:  
zoo@zookosice.sk  
www.zookosice.sk



# ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA KOŠICE

Široká 31, 040 06 Košice – Kavečany, IČO 00083089, DIČ 2020764548

Príloha č. 1

## Podrobný opis predmetu zákazky

Predmet zákazky : **Vydanie Sprievodcu náučným chodníkom a ZOO**  
v rámci projektu

**Rozvoj spolupráce partnerských miest na historickej Tokajskej vínnej ceste, kód projektu HUSK1101/1.3.1/0117**

V rámci projektu: ZOO spoločne a vzájomne k ochrane prírody a prírodných hodnôt, kód projektu/ HU – SK 1101/2.2.1/0183, Operačný program: Program cezhraničnej spolupráce HU – SK 2007-2013, aktivita č.6, rozpočtová položka 4. Externé služby, 4.1. Preparation of studies, statistics, databases and researche

### Špecifikácia predmetu zákazky:

Počet kusov : 5 000 ks

veľkosť: DL

počet listov : min. 21 + A4 skladaná na 1/3 ( mapa ZOO Košice)

obálka: papier 300g natieraný lesklý + lamino

vnútro: papier 130- 160g natieraný lesklý

väzba: špirála

farebnosť: plnofarebná

balenie 20 ks do fólie

Zhotoviteľ vyhotoví návrh koncepcie, ktorú dá odsúhlasiť objednávateľovi, grafickú úpravu publikácie, zalomenie a všetky potrebné editačné práce:

- zabezpečí kompletne spracovanie textovej časti vrátane základnej jazykovej korektúry,
- zabezpečí preklady zo slovenského jazyka do maďarského a anglického jazyka, vrátane jazykovej a odbornej korektúry ,
- zabezpečí vhodnú fotografickú ilustráciu textov , vykoná úpravu fotografií, fotografie musia mať súvis s textovou tematikou,
- Súčasťou bude aj mapa ZOO Košice

Texty musia súvisieť s predmetom zákazky, pred finálnou tlačou predloží zhotoviteľ na odsúhlasenie objednávateľovi textovú časť, fotografie a celkovú grafickú úpravu. Len po



Tel.:  
ústr.: 055/7968 011  
sekr.: 055/7968 022

Fax:  
055/7968 024

E-mail:  
zoo@zookosice.sk  
www.zookosice.sk



# ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA KOŠICE

Široká 31, 040 06 Košice – Kavečany, IČO 00083089, DIČ 2020764548

výslovnom odsúhlasení objednávateľom, môže dodávateľ pristúpiť k tlači. Dodávateľ musí rešpektovať všetky pripomienky objednávateľa.

Publikácia musí obsahovať povinné prvky publicity v zmysle Manuálu pre publicitu Programu cezhraničnej spolupráce HU – SK. Zároveň bude obsahovať logo ZOO Košice a Mesta Košice ako partnera projektu.



Tel.:  
ústr.: 055/7968 011  
sekr.: 055/7968 022

Fax:  
055/7968 024

E-mail:  
zoo@zookosice.sk  
www.zookosice.sk